

Plan of the Lecture

Robinson Crusoe and the Main Elements of the Novel:

Setting and Character

Setting خلفية مكان وزمان المشهد

- Defoe makes the setting of *Robinson Crusoe* similar to the general setting of England.
- Crusoe colonizes the island and builds his empire of farms and homes which become larger and larger by time. Also, the British Empire expands by time.

- ديفو وضع "خلفية مكان وزمان المشهد" لـ "لروبينسون كروزو مشابه لـ"خلفية مكان وزمان المشهد" في إنجلترا
- كروزو استعمر الجزيرة، وبني إمبراطوريته من المزارع والمنازل التي أصبحت أكبر وأكبر مع الوقت. أيضا، وتوسعت الإمبراطورية البريطانية مع الوقت.

- Ian Watt expresses that setting is very important; he indicates that time and place are essential to define the individuality of any object.
- Defoe is aware of the importance of setting and sees that *Robinson Crusoe* becomes particular when it is related to specific time and place. His characters and other elements of the novel are given their background by the setting.

- إيان وات عبر عن هذا المشهد انه مهم جدا، وأنه يدل على أن الزمان والمكان ضرورية لتحديد الفردانية من أي كائن.
- ديفو هو على بيئة من أهمية المشهد، ويرى أن روبينسون كروزو يصبح سيما عندما يتعلق الأمر بالوقت والمكان محدد. إعطا شخصياته وغيرها من عناصر الرواية خلفيتهم بواسطة "المشهد"

- Defoe tries to break with "the earlier literary tradition of using timeless stories to mirror the unchanging moral varieties".
- There is a "lack of interest" in time and its importance in human relationships in the previous kinds of literature. For example, all the actions of a tragedy take only one day; this is not enough to come closer to human life.

- ديفو يحاول كسر مع "التقليد الأدبي سابقا من استخدام القصص الخالدة لتعكس أصناف أخلاقيه لا تتغير".
- هناك "عدم اهتمام" في الوقت وأهميته في العلاقات الإنسانية في أنواع سابقة من الأدب. على سبيل المثال، كافة الأحداث من مأساة يستغرق يوما واحدا فقط، وهذا لا يكفي ليصبح أقرب إلى حياة الإنسان.

- Crusoe is interested in showing the time in his narration. He makes his calendar on the wooden cross. He gives dates to most of his actions.
- According to Ian Watt, Defoe presented "the individual life in its larger perspective as a historical process". The reader can sense the personal identity during the flow of experiences in relation to time and place.

- كروزو مهتم في إظهار الوقت في روايته. و يجعل تقويمه على الصليب الخشبي. ويعطي التواريخ وتعرف على معظم تصرفاته.
- ووفقا لايان وات، ديفو قدم "الحياة الفردية في منظور أوسع بوصفها عملية تاريخية". يمكن للقارئ أن يشعر بالهوية الشخصية أثناء تدفق الخبرات فيما يتعلق زمان ومكان.

- Defoe chooses his setting carefully, especially the isolated island. This place and the long period of time are very essential in the novel. The setting contributes in the development of characters in both sides:
 - ديفو يختار مشهده بعناية، وخاصة في جزيرة معزولة. هذا المكان وفترة طويلة من الزمن ضرورية جدا في الرواية. يساهم الإعداد في تطوير الشخصيات في كلا الجانبين:
- **1- Spiritual side:** this setting is a good place for Crusoe to fulfill his spiritual need and understand life better.
- He can discover and criticize wrong ideas about his society. He is alone for a long period of time.
- **الجانب الروحي:** هذا الإعداد هو مكان جيد لكروزو لتلبية حاجته الروحية وفهم الحياة بشكل أفضل..
- وأنه يمكن اكتشاف وانتقاد أفكار خاطئة عن مجتمعه. فهو وحده لفترة طويلة من الزمن.
- **2- Physical side:** in such surroundings, Crusoe is challenged to stay alive with limited facilities of life.
- Crusoe succeeds in both sides. He believes that human being can interact with his setting and improve it as he wants.
- **الجانب المادي:** في مثل هذه المناطق المحيطة بها، وتحدي كروزو على البقاء على قيد الحياة مع مرافق محدودة من الحياة.
- كروزو ينجح في كلا الجانبين. وقال انه يعتقد أن إنسان يمكن أن تتفاعل مع الإعداد له وتحسينه كما يريد.

The setting helps Crusoe to undergo the following changes:

- 1- Crusoe converts fear into courage.
- 2- He discovers his God.
- 3- He believes in fate.
- 4- He appreciates human relations because of his loneliness.
- 5- He becomes open-minded.

- المشهد يساعد كروزو للخضوع للتغيرات التالية:

- 1 - كروزو يحول الخوف إلى الشجاعة.
- 2 - يكتشف إلهه. "يكتشف رب جديد له"
- 3 - ويعتقد في مصير.
- 4 - ويقدر العلاقات الإنسانية بسبب الشعور بالوحدة له.

- Without such setting, Crusoe couldn't experience these values that change him. He tries to find new information and starts to be practical in his life.
- There are many important things around him which can be useful which he was unaware of them.
- بدون هذا المشهد ، كروزو لم يستطع تجربة هذه القيم تغيير له. أنه يحاول العثور على معلومات جديدة، وبدأ ليكون عمليا في حياته.
- هناك الكثير من الأمور الهامة المحيطة به التي يمكن أن تكون مفيدة التي هي لم يكن على علم بها.
- Ian Watt says that "Defoe would seem the first of our writers who visualized the whole of his narrative as though it occurred in an actual physical environment".
- إيان وات يقول أن 'ديفو يبدو انه أول كتابنا الذين تصوروا السرد بأكمله كما لو أنه حدث في بيئة مادية الفعلية'.

- The reader can remember many places on the island of Crusoe and many pieces of clothes and hardware. Crusoe becomes attached to his environment. Defoe's is successful in "putting man wholly into his physical setting".
- مكن أن تذكر للقارئ العديد من الأماكن في جزيرة كروزو والعديد من القطع من الملابس والأجهزة. يصبح تعلق كروزو على بيئته. ديفو بنجاح في 'وضع الرجل كلياً في الإعداد البدني له'.

Character

There are few characters in *Robinson Crusoe*.

- The major character is **Robinson Crusoe**.
- Other characters are his **servants Friday and Xury**. They help Crusoe to survive. Xury helps him escape from slavery. He stays with Robinson until they are picked by a Portuguese captain.
- Friday, the other servant, is saved by Crusoe from cannibals who want to eat him. These characters are considered the first of their types.
- They are some of the prototypes of the English novel. They have new features and human-like attitudes.

- الشخصيات :
- هناك قليل من الشخصيات في رواية روبنسون كروز.
- الشخصية الرئيسية هي روبنسون كروز.
- الشخصيات الأخرى هي عبيده مثل **فرايدي و اكساري**. هم ساعدوا كروز على البقاء على قيد الحياة . اكساري ساعده على الهرب من العبودية. وانه بقي مع روبنسون حتى تم انتقاؤه من قبل ضابط برتبة نقيب البرتغالية.
- فرايدي، عبد اخر ، هوالذي انقذ كروزو من أكلة لحوم البشر الذين يريدون أن يأكلوه. وتعتبر هذه الشخصيات الأولى من أنواعها.

Crusoe

- Robinson Crusoe is the protagonist and the major character of the novel. This character appears at the beginning of the novel as a young man from the middle class. His rebellion against his father's advice to be a lawyer gives the reader a sense that this character is untraditional; he wants to decide his future by himself. He believes in his ability to undergo new adventure, and ready to be responsible for the consequences what so ever.

- روبنسون كروزو هو بطل الرواية والشخصية الرئيسية في الرواية. تظهر هذه الشخصية في بداية الرواية عندما كان شاباً من الطبقة الوسطى. تمرده ضد نصيحة والده ليكون محامياً يعطي القارئ شعوراً بأن هذه الشخصية هي غير تقليدية ويريد أن يقرر مستقبله بنفسه. وقال انه يعتقد في قدرته على الخضوع لمغامرة جديدة، وعلى استعداد ليكون مسؤولاً عن عواقب في أي وقت مضى.

- It is really brilliant to have a central character like Crusoe who can catch the readers' attention and interest all over the novel. He is isolated and alone in his island.

ومن الرائع حقاً أن يكون له طابع المركزية مثل كروزو الذي يستطيع جذب انتباه القراء، الاهتمام في جميع أنحاء الرواية. وهو معزول وحده في جزيرته.

- Creating such character is effective and demands a creative novelist because:
 - 1- Most of the time, Crusoe is almost alone.
 - 2- Most of the events are about this single character. There is not enough interaction with other characters.
 - 3- He sticks to the same place for a long time.

- انشاء مثل هذا الشخصيات هو فعال ويتطلب من الروائي الابداع لأن:
- معظم الوقت، كروزو هو وحده تقريبا.
- معظم الأحداث حول هذه الشخصية واحده. لم يكن هناك ما يكفي من التفاعل مع الشخصيات الأخرى.
- بقي لنفس المكان لفترة طويلة .

- Crusoe is not interested in being a legend or a supernatural hero. On the opposite, he reveals how he is afraid and spends many nights in fear because of “footprint”. Robert Louis Stevenson says that “the footprint scene in *Crusoe* was one of the four greatest in English literature, and most unforgettable”. He sleeps on trees to be far from dangerous animals. Fear is a human quality as well as courage.

- كروزو ليس مهتم في كونه أسطورة أو بطلا خارق. على العكس، قال انه يكشف كيف انه خائف ويمضي ليال كثيرة في الخوف بسبب "أثر القدم". يقول روبرت لويس ستيفنسون أن "مشهد أثرالقدم في رواية كروزو كان واحدا من أعظم أربعة في الأدب الإنجليزي، والتي لا تنسى". ينام على الأشجار ليكون بعيد عن الحيوانات الخطرة. الخوف هو نوعية الإنسان، فضلا عن الشجاعة

- Crusoe is a good example of the English colonist. He is the king on his island; he is in control of everything around him.

- كروزو هو مثال جيد للمستعمر الإنجليزي. هو ملك على جزيرته، وأنه هو الذي يتحكم في كل شيء من حوله.

- It is clear when Crusoe says “*My island was now peopled, and I thought myself very rich in subjects; and it was a merry reflection, which I frequently made, how like a king I looked.*”
- *First of all, the whole country was my own mere property.... Secondly, my people were perfectly subjected. I was absolute lord and lawgiver, they all owed their lives to me, and were ready to lay down their lives, if there had been occasion of it, for me”.*

انه واضح عندما كروزو قال "جزيرتي الان مأهولة بالناس ، وظننت نفسي غنية جداً في المواضيع: وكان انعكاس مبهجاً، الذي أدليت به كثيراً، كيف أبدوا ك ملك. --أولاً وقبل كل شيء، كان البلد كله بلدي مجرد التملك ...ثانياً، تعرض شعب بلدي تماماً. كان الرب المطلق والمشرع، أنهم جميعاً يستحقون حياتهم بالنسبة لي، وكانوا على استعداد للتضحية بأرواحهم ، إذا كان هناك مناسبة لذلك، بالنسبة لي".

- Other critics say that Crusoe is not a hero but an ordinary man who wants to survive only. There are no great deeds or achievements of the hero. His wealth is gained by

chance. He is afraid most of the time. They think that Friday has the features of being a hero more than Crusoe himself.

- نقاد آخرون يقولون أن كروزو ليس بطلا ولكن رجل عادي يريد البقاء على قيد الحياة فقط. لا توجد أفعالا عظيمة أو إنجازات البطل. واكتسب ثروته عن طريق الصدفة. يخاف معظم الوقت. كانوا يعتقدون أن فرايدي لديه ميزات كونه بطل أكثر من كروزو نفسه.

Friday

Friday is a dynamic character. His personality is somehow effective. The reader has a kind of sympathy with this character. He suffers from human injustice. He develops his character and becomes different. He is a Caribbean native and cannibal who becomes civilized and cultivated by Crusoe.

فرايدي شخصية ديناميكية. شخصيته بطريقة ما فعالة. القارئ لديه نوع من التعاطف مع هذه الشخصية. وهو يعاني من الظلم البشري. أنه يطور شخصيته ويصبح مختلفاً. هو من مواليد منطقة البحر الكاريبي وأكلي لحوم البشر الذي يصبح متحضر وزارعاً من قبل كروزو.

Crusoe saves his life and makes him his servant. He gives him the name Friday because he saved him on this day. He is a good servant who follows the instructions of Crusoe.

Friday has a very important rank in the literary tradition. He is a universal character that represents the colonized natives. He is a good example of supporting character.

كروزو يحفظ حياته ويجعله خادماً له. أنه يعطي له الاسم الجمعة نظراً لأنه أنقذه في هذا اليوم. وهو خادم جيد الذي يتبع تعليمات كروزو. وقد فرايدي مرتبة هامة جداً في التقليد الأدبي. وهو شخصيه عالميه الذي يمثل المستعمر الاصلي. ومثال جيد لدعم الشخصية.

He is the first "non-white" character in the English novel. He stands for the racial discrimination; the "white" people and the others.

Friday is more emotional than Crusoe himself. Friday is very excited when he meets his imprisoned father with the cannibals, whereas, Crusoe is cold towards his family, parents, sisters, brothers and his wife. He doesn't miss them.

وهو أول شخصية "غير البيض" في الرواية الإنجليزية. وهو يقف في مواجهة التمييز العنصري؛ الشعب "الأبيض" وغيرها. فرايدي هو أكثر عاطفية من كروزو نفسه. فرايدي هو متحمس جداً عندما التقى والده المسجون من أكلة لحوم البشر، في حين. كروزو هو لأمبال "بارد المشاعر" نحو أسرته ووالديه، والأخوات، والإخوة وزوجته. وأنه لا يشترق لهم.

The Portuguese Captain

This character has a great impact on the life of Crusoe and carries a lot of human values. The real name of the Portuguese captain is never given because this character stands for universal goodness of Europe. Therefore, the European title is better for the purpose of this meaning.

هذه الشخصية لديه تأثير كبير على حياة كروزو ويحمل الكثير من القيم الإنسانية. وبالنظر إلى الاسم الحقيقي للقبطان البرتغالي لا تعطي لأن هذه الشخصية تقف على الخير العالمي لأوروبا. ولذلك، فإن اللقب الأوروبي هو أفضل لغرض هذا المعنى.

He is honest and loyal. He respects his duties toward Crusoe. He is an example of European goodness. He is generous in nature. He pays Crusoe for the animal skins and his slave instead of taking both of them as slaves. He even gives Crusoe some gifts when he leaves Brazil. This

character makes the comparison easier between natives and cannibals on one side and the civilized captain who comes from Europe on the other side.

فهو صادق ومخلص. انه يحترم واجباته تجاه كروزو. هو مثال الخير الأوروبي. فهو سخي في الطبيعة. وقال انه يدفع كروزو لجلود الحيوانات والعبد له بدلا من أخذ كلا منهم كعبيد. حتى انه يعطي كروزو بعض الهدايا عندما يغادر البرازيل. هذا الحرف يجعل المقارنة أسهل بين المواطنين وأكلة لحوم البشر على جانب واحد والكابتن المتحضر الذي يأتي من أوروبا على الجانب الآخر

The Spaniard

He is a man from the Spanish ship which is damaged near the isolated island of Crusoe. He is captured by cannibals. They want to eat him, but Crusoe saves his life.

- الاسباني :
- فهو رجل من السفينة الإسبانية التي تحطمت بالقرب من جزيرة معزولة من كروزو. تم اعتقاله من قبل أكلة لحوم البشر. قالوا نريد أن نأكل منه، ولكن كروزو ينقذ حياته.

Xury

He is a slave who escapes with Crusoe when he was a slave too in Sallee. There were two slaves with Crusoe when he ran away. He asked one of them to swim to land and kept the other, Xury, because he trusted in this slave-boy. When the Portuguese captain saves them, Crusoe sells Xury to the captain.

- أكساري
- وهو عبد الذي يهرب مع كروزو عندما كان رقيقاً جداً في Sallee. هناك اثنين من المراهم مع كروزو عندما كان هاربا. طلب واحد منهم السباحة للأرض، وأبقى الأخرى، Xury، لأنه أعرب عن ثقته في هذا الفتى العبد. عندما يحفظ الكابتن البرتغالي لهم، كروزو باع Xury للقبطان.

The widow

She is a flat character. She only keeps the money of Crusoe, 200 pounds, safe for about 35 years and she gives them back to him when he comes back to England. She assures the value of trust in the novel.

- الأرملة
- فهي شخصية مسطحة. وهي فقط تحافظ على المال لـ كروزو، 200 جنيه، حفظته نحو 35 عاما، وانها تعطيه لها اذا عاد اليهم عندما هو عاد الى انجلترا. فهي تؤكد قيمة الثقة في الرواية.